

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

60947-3

1990

AMENDEMENT 2  
AMENDMENT 2

1997-03

---

---

Amendement 2

**Appareillage à basse tension –**

**Partie 3:  
Interrupteurs, sectionneurs, interrupteurs-  
sectionneurs et combinés-fusibles**

Amendment 2

**Low-voltage switchgear and controlgear –**

**Part 3:  
Switches, disconnectors, switch-disconnectors  
and fuse-combination units**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
IEC web site [http: //www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

### AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 17B: Appareillage à basse tension, du comité d'études 17 de la CEI: Appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
17B/768/FDIS	17B/815/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 10

#### 1.1 *Domaine d'application*

*Insérer, après le troisième alinéa, le nouvel alinéa suivant:*

Les interrupteurs auxiliaires montés sur du matériel faisant partie du domaine d'application de cette norme doivent satisfaire aux prescriptions de la CEI 60947-5-1.

Page 28

#### 5.2 *Marquage*

*Remplacer le début du texte de ce paragraphe par le texte suivant:*

#### 5.2 *Marquage*

Chaque matériel doit porter de façon indélébile et lisible les indications suivantes:

Les marques pour a), b) et c) ci-dessous doivent se trouver sur le matériel lui-même ou sur une ou plusieurs plaques signalétiques fixées au matériel, et ces marques doivent être situées dans un endroit tel qu'elles soient visibles et lisibles de face lorsque le matériel est monté selon les instructions du constructeur.

a) Indication de la position d'ouverture et de la position de fermeture. La position d'ouverture ou la position de fermeture doivent être indiquées respectivement par les symboles graphiques 417-IEC-5007 ou 417-IEC-5008 de la CEI 60417 (voir 7.1.5.1 de la partie 1).

b) Aptitude au sectionnement

Les symboles appropriés du tableau I doivent être utilisés.

c) Marquage supplémentaire des sectionneurs

Les appareils de catégorie d'emploi AC-20A, AC-20B, DC 20A et DC-20B doivent porter le repère: «Ne pas ouvrir en charge», sauf si l'appareil est verrouillé pour empêcher l'ouverture.

NOTE – Les symboles des différents types de matériel sont donnés au tableau I.

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 17B: Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17B/768/FDIS	17B/815/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 11

#### 1.1 Scope

*Insert, after the third paragraph, the following new paragraph:*

Auxiliary switches fitted to equipment within the scope of this standard shall comply with the requirements of IEC 60947-5-1.

Page 29

#### 5.2 Marking

*Replace the beginning of the text of this subclause by the following:*

#### 5.2 Marking

Each equipment shall be marked in a durable and legible manner with the following data:

The markings for a), b) and c) below shall be on the equipment itself or on a name-plate or name-plates attached to the equipment, and shall be located at a place such that they are legible from the front after mounting the equipment in accordance with the manufacturer's instructions.

a) Indication of the open and closed position. The open or closed position shall be respectively indicated by the graphical symbols 417-IEC-5007 or 417-IEC-5008 of IEC 60417 (see 7.1.5.1 of part 1).

b) Suitability for isolation

The appropriate symbols of table I shall be used.

c) Additional marking for disconnectors

Devices of utilization category AC-20A, AC-20B, DC-20A and DC-20B shall be marked "Do not open under load" unless the device is interlocked to prevent such opening.

NOTE – Symbols of the various types of equipment are given in table I.